


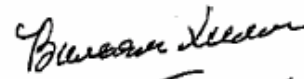
**О встрече посредников в приднестровском урегулировании
от ОБСЕ, Российской Федерации и Украины**

7 апреля 2005 года в Любляне по инициативе Действующего председателя ОБСЕ, министра иностранных дел Славении, доктора Д.Рупеля прошла встреча посредников в приднестровском урегулировании от ОБСЕ, Российской Федерации и Украины. Действующий председатель ОБСЕ проинформировал посредников о результатах своей поездки в Республику Молдова 14 марта с.г. и контактах с руководством Кишинева и Тирасполя. Он выразил надежду, что совместными усилиями посредников удастся убедить стороны в необходимости возобновления диалога и процесса поиска всеобъемлющего политического урегулирования приднестровского вопроса.

Посредники выразили благодарность словенскому председательству ОБСЕ за организацию встречи, которая позволила обсудить современную ситуацию в регионе. Продолжающаяся пауза в официальных и рабочих контактах между Кишиневом и Тирасполем вызывает, по их убеждению, серьезную обеспокоенность. Посредники согласовали ряд конкретных шагов с целью содействия скорейшему возобновлению процесса приднестровского урегулирования и договорились о продолжении практической работы в этом направлении.


D. Tukan




Vladimir Lukin

**Meeting of mediators from the OSCE, Russian Federation and Ukraine
concerning the settlement of the
Transdnestrian issue**

On 7 April 2005, a meeting of mediators from the OSCE, Russian Federation and Ukraine was held on the initiative of the OSCE Chairman-in-Office, Minister of Foreign Affairs of Slovenia, Dr Dimitrij Rupel, concerning the settlement of the Transdnestrian issue. The OSCE Chairman-in-Office informed the mediators about the results of his visit to the Republic of Moldova on 14 March, and his talks with the leadership in Chisinau and Tiraspol. He expressed his hope that the mediators would manage, with joint efforts, to persuade the parties to the conflict of the need to resume dialogue and continue seeking a comprehensive political solution to the Transdnestrian issue.

The mediators expressed their gratitude to the Slovenian OSCE Chairman-in-Office for the organisation of the meeting which made possible the discussion on the current situation in the region. In their opinion the continued standstill in official and working contacts between Chisinau and Tiraspol was a cause of grave concern. The mediators reached consensus on a number of specific measures which would allow for an early resumption of the process leading to the settlement of the Transdnestrian issue and agreed to continue practical activities in this direction.